



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 11. 2. 2014
COM(2014) 78 final

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 1
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2014**

VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA ODDIELOV

VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV
Oddiel III – Komisia

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU č. 1
K VŠEOBECNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2014**

VÝKAZ PRÍJMOV PODĽA ODDIELOV

**VÝKAZ VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV
Oddiel III – Komisia**

So zreteľom na:

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie¹, a najmä na jeho článok 41,
- všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2014 prijatý 20. novembra 2013²,

Európska komisia týmto predkladá rozpočtovému orgánu návrh opravného rozpočtu č. 1 k rozpočtu na rok 2014.

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo výkaze príjmov a výdavkov podľa oddielov sú k dispozícii v databáze EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>). Anglické znenie zmien v týchto výkazoch je pripojené na informačné účely ako príloha k rozpočtu.

¹ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

² Ú. v. EÚ L XX, 20.2.2014, s. 1.

OBSAH

1.	ÚVOD	5
2.	EURÓPSKY INVESTIČNÝ FOND (EIF)	5
3.	HORIZONT 2020	6
4.	SHIFT2RAIL	7
5.	ĎALŠIE TECHNICKÉ ZMENY	8

1. ÚVOD

Návrh opravného rozpočtu (NOR) č. 1 na rok 2014 sa týka viacerých technických úprav štruktúry rozpočtu a poznámok, ktoré sú potrebné na riadnu implementáciu rozpočtu na rok 2014 v súlade s najnovšími legislatívnymi rozhodnutiami a politickým smerovaním vrátane potreby okamžitého uľahčenia prístupu MSP k financovaniu. Opravný rozpočet je z rozpočtového hľadiska neutrálny a nedochádza k žiadnej zmene celkovej úrovne výdavkov. Týka sa týchto hlavných prvkov:

- zmien, ktoré sú potrebné na realizáciu navrhovaného zvýšenia kapitálu Európskeho investičného fondu (EIF)³,
- zmien, ktoré vyplývajú z právneho základu programu Horizont 2020⁴, ktorý bol prijatý v decembri 2013 po prijatí rozpočtu na rok 2014,
- vytvorenia rozpočtovej štruktúry pre navrhovaný spoločný podnik Shift2Rail⁵.

2. EURÓPSKY INVESTIČNÝ FOND (EIF)

V bode 26 záverov Európskej rady z 19. – 20. decembra 2013 sa vyzýva k zlepšeniu schopnosti EIF zvyšovať kreditnú kvalitu. Očakáva sa, že EIF v reakcii na túto výzvu v priebehu nasledujúcich rokov počnúc rokom 2014 výrazne zvýši svoju celkovú expozíciu v súvislosti so zárukami a rizikovým kapitálom.

Správna rada EIF schválila v novembri 2013 odôvodnenie zvýšenia upísaného kapitálu EIF až o 1,5 miliardy EUR, z ktorých sa 20 % splatí. Pre EÚ by to znamenalo upísanie ďalších 450 podielov. Tieto nové podiely v EIF by EÚ upisovala počas štyroch rokov počnúc rokom 2014. Potrebné zdroje sa odhadujú približne na 170 miliónov EUR, a to na základe prognóz EIF týkajúcich sa vývoja cien jeho podielov počas obdobia upisovania 2014 – 2017 a s ohľadom na navrhované využitie dividend EIF, ktoré EÚ získa, ako pripísaných príjmov. Komisia predložila samostatný legislatívny návrh⁶ na zvýšenie základného imania EIF. Zmeny predkladané v tomto návrhu opravného rozpočtu sú v súlade s uvedeným legislatívnym návrhom.

Na účely zlepšenia prístupu malých a stredných podnikov k financovaniu Komisia navrhuje využiť rozpočtové prostriedky vyčlenené na finančné nástroje v rámci existujúcich programov zaradených do výdavkového podokruhu 1a viacročného finančného rámca (*Konkurencieschopnosť pre rast a zamestnanosť*), konkrétne programov COSME a Horizont 2020.

Všeobecné ciele programu COSME zahŕňajú posilnenie konkurencieschopnosti a udržateľnosti podnikov v Únii, najmä MSP, a podporu zakladania a rastu MSP. Svojou činnosťou v oblasti záruk a rizikového kapitálu EIF sleduje cieľ zlepšiť prístup najmä malých a stredných podnikov k financovaniu. K ďalším cieľom, ktoré EIF sleduje, patria aj ciele stanovené v nariadení COSME, ako je podpora podnikania a podnikateľskej kultúry. Činnosť EIF je zameraná aj na zlepšenie prístupu na trhy, najmä v rámci Únie.

³ COM(2014) 66, 6.2.2014.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1291/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje program Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) a zrušuje rozhodnutie č. 1982/2006/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 104).

⁵ COM(2013) 922 final, 16.12.2013.

⁶ Pozri poznámku pod čiarou 3.

V nariadení o programe Horizont 2020 sa ako hlavný zdroj financovania činností súvisiacich s trhom, ktoré sú podporované v rámci tohto programu, uvádzajú finančné nástroje. Pri vykonávaní programu Horizont 2020 sa osobitná pozornosť venuje zabezpečeniu primeranej účasti mikropodnikov, malých a stredných podnikov (MSP) a vplyvu výskumu a inovácie na ne. Priorita „Vedúce postavenie priemyslu“ obsahuje osobitný cieľ „Prístup k rizikovému financovaniu“, v ktorom EIF zohráva dôležitú úlohu pri vykonávaní finančných nástrojov financovaných z programu Horizont 2020⁷.

Posilnenie kapitálovej základne EIF pomôže zabezpečiť, aby bol tento fond schopný poskytovať plánovanú podporu pri vykonávaní programov COSME a Horizont 2020. V rozpočte na rok 2014 bude teda potrebné presunúť sumu zodpovedajúcu plánovanej prvej ročnej splátke (42,5 milióna EUR) do príslušnej rozpočtovej položky EIF.

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené navrhované zmeny rozpočtu na rok 2014, ktoré sú z hľadiska čistého vplyvu na celkovú úroveň výdavkov neutrálne.

(v mil. EUR, zaokrúhlené v bežných cenách)

Názov	Rozpočet 2014		Návrh opravného rozpočtu č. 1/2014		Rozpočet 2014 (vrátane NOR 1/2014)	
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
01 04 01 01 Európsky investičný fond – Poskytnutie splatených podielov upísaného kapitálu	–	–	+42,500	+42,500	42,500	42,500
02 02 02 – Zlepšenie prístupu malých a stredných podnikov (MSP) k finančným prostriedkom vo forme kapitálového a dlhového financovania	161,907	87,914	–21,250	–21,250	140,657	66,664
08 02 02 02 – Zlepšenie prístupu k rizikovému financovaniu na účely investovania do výskumu a inovácie	384,814	326,766	–21,250	–21,250	363,564	305,516
Spolu	546,721	414,680	0,0	0,0	546,721	414,680

Komisia takisto navrhuje zmeniť rozpočtové poznámky k rozpočtovému článku 850 *Dividendy vyplácané Európskym investičným fondom* s cieľom zahrnúť pripísané príjmy, a tým tieto poznámky zosúladiť s návrhom rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady týkajúcim sa zvýšenia kapitálu EIF.

3. HORIZONT 2020

Aby sa rozpočtová štruktúra zosúladiť s právnym základom programu Horizont 2020, ktorý bol prijatý v decembri 2013 (po prijatí rozpočtu na rok 2014), je potrebné uskutočniť viacero zmien, ktorými sa zohľadní zrevidované rozdelenie rozpočtových prostriedkov medzi nepriame a priame akcie v oblasti výskumu. Okrem iného je potrebné vytvoriť dva nové rozpočtové riadky, zosúladiť rozpočtové poznámky k niekoľkým položkám a zmeniť označenie niektorých rozpočtových riadkov. Podrobné údaje sú uvedené v rozpočtovej prílohe k tomuto opravnému rozpočtu. Úpravy sú z rozpočtového hľadiska neutrálne a sú zhrnuté v nasledujúcej tabuľke:

(v mil. EUR, zaokrúhlené v bežných cenách)

Názov	Rozpočet 2014		Návrh opravného rozpočtu č. 1/2014		Rozpočet 2014 (vrátane NOR 1/2014)		Poznámky
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
02 04 03 02 — Podpora bezpečných	138,347	10,866			138,347	10,866	Revidovaný názov

⁷ Pôjde najmä o nástupcu nástroja na rozdelenie rizika, z ktorého sa poskytujú úvery malým a stredným podnikom zameriavajúcim sa na výskum a inováciu. Očakáva sa, že si tieto nástroje vyžadujú príspevok Komisie z programu Horizont 2020 vo výške viac ako 700 miliónov EUR a kapitálový príspevok EIF do výšky 350 miliónov EUR a že v dôsledku toho tieto nástroje prinesú prostredníctvom pákového efektu úverové prostriedky v objeme až 8 miliárd EUR. Okrem toho bude EIF v rámci programu Horizont 2020 vykonávať nástroj vlastného imania určený pre počiatočnú fázu rozvoja, pričom EÚ pridelí na tento nástroj rozpočtové prostriedky vo výške približne 400 – 450 miliónov EUR a primeranou mierou sa na ňom bude investične podieľať aj EIF.

(v mil. EUR, zaokrúhlené v bežných cenách)

Názov	Rozpočet 2014		Návrh opravného rozpočtu č. 1/2014		Rozpočet 2014 (vrátane NOR 1/2014)		Poznámky
	Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby	
európskych spoločností							
08 02 03 02 – Zabezpečenie dostatočných dodávok bezpečných, zdravých a vysokokvalitných potravín a iných biologických výrobkov	204,042	22,468	-2,269		201,773	22,468	Revidovaný názov a zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
08 02 03 06 – Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	193,408	17,626	-59,384		134,024	17,626	Revidovaný názov a zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
08 02 04 01 – Veda so spoločnosťami a pre spoločnosť	p.m.	p.m.			p.m.	p.m.	Revidovaný názov a nomenklatúra
08 02 04 02 – Šírenie excelentnosti a zvyšovanie účasti			66,906	5,253	66,906	5,253	Nový riadok
09 04 01 01 – Posilnenie výskumu v rámci FET – Vznikajúce technológie a technológie budúcnosti	246,003	10,301	-6,922		239,081	10,301	Zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
09 04 03 02 – Podpora inkluzívnych, inovačných a reflexívnych európskych spoločností	77,973	0,505	-39,857		38,116	0,505	Zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
09 04 03 03 – Podpora bezpečných európskych spoločností			46,779	p.m.	46,779	p.m.	Nový riadok
10 01 05 01 – Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí vykonávajú programy pre výskum a inovácie – Horizont 2020	138,577	138,577	-1,877	-1,877	136,700	136,700	Zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
10 01 05 02 – Externí zamestnanci vykonávajúci programy pre výskum a inovácie – Horizont 2020	32,731	32,731	-0,331	-0,331	32,400	32,400	Zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
10 01 05 03 – Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie – Horizont 2020	59,870	59,870	-1,706	-1,706	58,164	58,164	Zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
10 01 05 04 – Ostatné výdavky na nové hlavné výskumné infraštruktúry – Horizont 2020	3,339	3,339	-1,339	-1,339	2,000	2,000	Zdroj rozpočtových prostriedkov na nové riadky
Spolu	1 094,290	296,283	0,000	0,000	1 094,290	296,283	

4. SHIFT2RAIL

Komisia prijala 16. decembra 2013 návrh nariadenia Rady, ktorým sa zriaďuje spoločný podnik Shift2Rail⁸ (ďalej len „spoločný podnik S2R“). Spoločný podnik S2R sa má v súlade s článkom 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zriadiť na obdobie, ktoré sa skončí 31. decembra 2024. Bude sa riadiť rovnakými štandardnými ustanoveniami uvedenými v návrhoch týkajúcich sa piatich spoločných podnikov spoločných technologických iniciatív predložených v júli 2013.

Súbežne s tým a rovnako ako v prípade ostatných spoločných podnikov Komisia navrhuje vytvoriť vhodnú štruktúru rozpočtu vrátane príslušných rozpočtových položiek a zodpovedajúceho plánu pracovných miest. Navrhujú sa dva nové rozpočtové riadky: 06 03 07 33 – *Spoločný podnik Shift2Rail (S2R) – Podporné výdavky* a 06 03 07 34 – *Spoločný podnik Shift2Rail (S2R)*. Tieto zmeny sú v súlade s návrhom nariadenia Rady, ktorý Komisia predložila v decembri minulého roku.

⁸ COM(2013) 922 final, 16.12.2013.

Administratívne výdavky spojené so zamestnancami spoločného podniku, ktorí budú spravovať časť operačných rozpočtových prostriedkov na program Horizont 2020, sa budú v plnej miere kompenzovať zodpovedajúcim znížením administratívnych podporných výdavkov, ktoré sú určené na iné činnosti v rámci programu Horizont 2020 a ktoré spravuje Komisia, aby celkové administratívne výdavky v rámci programu Horizont 2020 zostali nezmenené. Navrhuje sa preto presunúť z existujúcich rozpočtových položiek na administratívne podporné výdavky v rámci programu Horizont 2020 príspevok vo výške 480 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov do rozpočtovej položky na podporné výdavky 06 03 07 33.

Pokiaľ ide o operačné výdavky v roku 2014, do spustenia spoločného podniku S2R sa v rámci pracovného programu H2020 pre oblasť dopravy na obdobie rokov 2014 – 2015 vyčlení 52 miliónov EUR, ako sa uvádza v príslušnom legislatívnom finančnom výkaze. Riadenie týchto činností a príslušný rozpočet, ako aj všetky sumy, ktoré sa nevyčlenili na základe výziev na predkladanie návrhov, prevezme spoločný podnik S2R, keď dosiahne dostatočnú prevádzkovú kapacitu. Na rok 2014 sa nepredpokladajú žiadne platby v súvislosti s operačnými záväzkami. Komisia preto navrhuje zachovať symbolický záznam („p.m.“) v prípade viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkov.

Uvedené zmeny sú zhrnuté v tabuľke.

(v mil. EUR, zaokrúhlené v bežných cenách)

Názov	Rozpočet 2014		Návrh opravného rozpočtu č. 1/2014		Rozpočet 2014 (vrátane NOR 1/2014)	
	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby	Záväzky	Platby
06 03 07 33 – Spoločný podnik Shift2Rail (S2R) – Podporné výdavky	neuvádza sa	neuvádza sa	+0,480	+0,480	0,480	0,480
06 03 07 34 – Spoločný podnik Shift2Rail (S2R).	neuvádza sa	neuvádza sa	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
06 01 05 03 – Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie – Horizont 2020	0,892	0,892	-0,336	-0,336	0,556	0,556
08 01 05 03 – Ostatné výdavky na riadenie programov pre výskum a inovácie – Horizont 2020	37,629	37,629	-0,144	-0,144	37,485	37,485
Spolu	38,521	38,521	0,000	0,000	38,521	38,521

Útvary Komisie zverejnili výzvu na predkladanie návrhov za rok 2014, a preto musí byť nová štruktúra spoločného podniku uvedená do činnosti čo najskôr, aby mohla prevziať riadenie projektov po ich schválení. Okrem toho bude musieť táto nová štruktúra vypracovať aj plán práce, ktorý sa môže použiť ako základ pre budúce výzvy na predkladanie návrhov už v roku 2015. Včasný zriadenie spoločného podniku, aby bolo možné dosiahnuť uvedené ciele, si bude vyžadovať určitý počet zamestnancov, ktorí vypracujú všetky potrebné administratívne, právne a technické dokumenty a postupy na zabezpečenie toho, aby spoločný podnik mal operačnú kapacitu na plnenie svojho rozpočtu. Odhaduje sa, že v roku 2014 bude spoločný podnik potrebovať minimálne 6 zamestnancov, a to výkonného riaditeľa a jedného vedúceho oddelenia ako dočasných zamestnancov v platovej triede AD, ako aj 4 zmluvných zamestnancov, ktorí by mali byť prijímaní od júna 2014. Vzhľadom na to, že zamestnanci sa budú prijímať až neskôr v priebehu roka, požadované rozpočtové prostriedky na financovanie súvisiacich výdavkov sa vypočítali na základe priemernej štvormesačnej prítomnosti na pracovisku v roku 2014.

5. ĎALŠIE TECHNICKÉ ZMENY

Po odhlasovaní zmeny Európskym parlamentom sa zmierovací výbor pre rozpočet na rok 2014 rozhodol zvýšiť v porovnaní s návrhom rozpočtu viazané rozpočtové prostriedky v rozpočtovom článku 05 08 80 *Účasť Únie na Svetovej výstave „Žiť planétu – energia pre život“ v roku 2015 v Miláne* o 1 milión EUR. Zmyslom tejto zmeny je zabezpečiť financovanie prípravnej a počiatkovej fázy vedeckého programu pre EXPO 2015, v rámci ktorého sa budú zhromažďovať základné údaje na

účely podpory politiky. Aby sa umožnilo využitie tejto dodatočnej sumy na zamýšľaný účel, Komisia navrhuje zmeniť zodpovedajúcim spôsobom rozpočtové poznámky.

Okrem toho boli v rozpočte na rok 2014 tri rozpočtové položky týkajúce sa pilotných projektov a prípravných akcií v hlave 21 Rozvoj a spolupráca predložené s pomlčkou „—“ v prípade viazaných aj platobných rozpočtových prostriedkov. Tento údaj je však potrebné opraviť a nahradiť pomlčky symbolickým záznamom „p.m.“, keďže je vo všetkých troch prípadoch možné, že bude potrebné vykonať platby ešte v roku 2014. Ide o tieto rozpočtové riadky: položka 21 04 77 02 – *Pilotný projekt – Fórum občianskej spoločnosti EÚ – Rusko*; položka 21 04 77 03 – *Pilotný projekt – Podpora obetiam mučenia* a položka 21 05 77 02 – *Prípravná akcia – Núdzová reakcia na finančnú a hospodársku krízu v rozvojových krajinách*.